

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz

**Herausgeber:** Schweizer Film

**Band:** - (1935)

**Heft:** 31

  

**Artikel:** On censure...

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-733867>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Première tournée en Suisse, pour septembre, octobre et novembre

RETENEZ LA GRANDE ATTRACTION PARISIENNE

# Lucien Cénarg

ET SES PARTENAIRES

50 minutes au  
Music-Hall, au Théâtre  
et au Cabaret

GAITÉ  
ESPRIT  
HUMOUR  
ENTRAIN

Numéro  
unique en son genre  
Spectacle vedette

Références : Empire, Européen, Olympia, Petit-Casino, à PARIS - Caveau 35 et Shéhérazade, à BRUXELLES. Radio P.T.T. Paris. Radio-Paris. Radio-Conférences, Bruxelles. Radio Wallonie, etc.

Demandez conditions au **Schweizer Film Suisse**, Terreaux 27, Lausanne.

## Comment on berne, à Genève, le pauvre monde...

Dans un quotidien genevois, des plus sérieux, on put lire l'article suivant :

### « Le cinématographe éducatif »

Parmi toutes les conférences figurant au programme du Congrès international d'hygiène publique, qui se tiendra dans notre ville ces prochains jours, l'une de celles qui attirera certainement un nombreux public est celle que fera au Musée d'art et d'histoire, mardi 4 juin, à 21 heures, M. de Fco, directeur de l'Institut international de Rome, sur le cinématographe éducatif. M. de Fco, qui est un spécialiste de la matière, illustrera son exposé par la présentation d'un film. Cette séance débutera par une allocution de M. de Gonzenbach, directeur de l'Institut d'hygiène de l'Ecole polytechnique fédérale, et est placée sous le patronage du Cartel genevois d'hygiène sociale et morale.

Une conférence de M. de Fco vaut, certes, qu'on se dérange pour l'entendre. Par n'importe quel temps. Or, ce mardi 4 juin, il pleuvait, comment dirai-je ?, des fielles, des fielles d'eau, reliait le ciel à la terre, ininterrompues et serrées. Un déluge. Mais pour le directeur de l'Institut international du cinéma éducatif, je sais des gens qui se jetteraient à l'eau...

Seulement, voilà, il n'y eut pas de M. de Fco, du tout. Celui-ci, retenu par la maladie (nous formulons des vœux de rétablissement complet), avait envoyé quelques directives, par lettre, à son remplaçant. Je n'ai rien contre ce dernier, comme tout sympathique et qui, avec une franchise qu'il faut louer, avoua n'être point un « spécialiste des choses du cinéma ». Mais enfin, les organisateurs de cette fameuse conférence avaient que M. de Fco ne viendrait pas. Alors — et c'est la question que je pose — pourquoi avoir envoyé à la presse des communiqués trompeurs — pour ne point dire mensongers ?

## Contrôle des films cinématographiques

Le Département de justice et police du canton de Genève nous communique :

Nous avons l'honneur de vous faire connaître ci-après les décisions prises par notre Département en se référant aux préavis de la Commission cantonale de contrôle des films :

Les films suivants sont autorisés sans réserve :

Flofloche le veuf joyeux, L'Aristo, Vivre et aimer, Princesse Nadia, Le voyage imprévu.

Le film Feu Toupinel est autorisé moyennant les coupures suivantes :

Scène du divan au début du film ; gros plans du concierge au moment de la fête chez Vallory.

Le Département de justice et police du canton du Valais nous communique :

Nous avons l'avantage de porter à votre connaissance que la Commission de censure de notre canton a refusé, après visionnement, les films suivants :

Dédé, L'illustre Maurin, Flirtuse, Nous ne sommes plus des enfants, Don Juan, La passagère, Ta femme te trompe, La grande expérience.

### A la Fox-Film

M. Neuburg, représentant, ne fait plus partie de l'organisation Fox-Europa pour la Suisse, cela à partir du 22 juin.

## LE CÉLÈBRE HUMORISTE AU PIANO RENÉ-P. POULIN

SES IMITATIONS, PASTICHES,  
BLAGUES ET CHANSONS

fera sa première tournée dans les cinémas en septembre, octobre et novembre prochains.

Demandez conditions au **SCHWEIZER FILM SUISSE**, Terreaux 27, LAUSANNE

## On censure...

La censure du canton de Fribourg vient d'interdire la projection des films *Les nuits de New-York*, *Le vertige* et *Patte de chat*, œuvre comique avec Harold Lloyd. Motifs : soit le thème, soit plusieurs scènes de ces films sont contraires à la morale et aux bonnes mœurs et ils sont présentés d'une manière telle qu'ils froisseraient le sens moral de la majorité de la population fribourgeoise.

Ainsi Fribourg se place actuellement au premier rang des cantons quant à sa sévérité envers le cinéma. Comme nous le démontrons récemment, n'y aurait-il pas moyen de trouver un terrain d'entente, tenant compte soit de la morale, décidément austère, de nos amis fribourgeois, soit des intérêts cinématographiques... Les censeurs des bords de la libre Sarine n'ont certainement pas perdu tout sens de la mesure.

## À La Chaux-de-Fonds

La direction des cinémas Scala et Capitoie éprouve le souci d'améliorer constamment le confort et les installations de ses établissements. M. Augsburg, directeur, vient de faire l'acquisition d'un écran moderne pour la Scala. Cet écran diffère totalement de ceux employés jusqu'à aujourd'hui. Il s'agit d'un écran d'une quarantaine de mètres carrés de surface, de la marque anglaise « Westone », fait entièrement de caoutchouc perforé blanc. Cette installation possède un avantage technique nettement supérieur à celui des anciennes toiles de coton. La luminosité des films est augmentée d'un tiers. De plus, la sonorisation des films gagne en netteté et en puissance.

## L'Association Fox Film - 20th Century

M. Sidney R. Kent, président de la Fox Film Corporation, annonce que, comme suite aux récentes négociations et ententes, une association étroite a été conclue entre sa compagnie et la « 20th Century Pictures ». C'est donc la Fox Film, et non plus les « Artistes Associés », qui assurera l'avenir la distribution des productions de la « 20th Century ».

Cet accord a déterminé M. Joseph M. Schenk à quitter les « Artistes Associés », dont il était président, pour entrer à la Fox Film, en qualité de président du Conseil d'administration. Egalement, M. Darryl F. Zanuck, anciennement vice-président de la 20th Century, devient second vice-président de la Fox, le premier étant toujours M. Winfield Sheehan.

Cette association aura pour résultat d'augmenter sensiblement l'importance de la production de la Fox, car il est entendu que les deux firmes ne diminueront pas le nombre de leurs films, la Fox devant en sortir 48 et la 20th Century 12 environ. La nouvelle production comportera donc un total de 55 à 60 films par an, ce qui est un chiffre que nulle compagnie n'a encore atteint.

Tous les films seront tournés aux Studios Fox d'Hollywood. M. Sidney R. Kent, président de la Fox, estime que cette combinaison, dont la répercussion dans la corporation est considérable, permettra à la Fox d'atteindre un chiffre d'affaires remarquable et de prendre rapidement la première place sur le marché cinématographique mondial.

## On tournera « Jeanne d'Arc », de Bernard Shaw, à Londres

M. Joseph Schenk, ex-président des Artistes Associés et désormais président du conseil de la Fox, a quitté Londres après un rapide séjour de quatre jours. Il s'est embarqué sur « Normandie » pour New-York, en compagnie de M. Murray Silverstone, chef des Artistes Associés pour l'Angleterre et l'Europe.

M. Schenk a déclaré que la Fox Film vient de signer un contrat de trois ans avec Paul Czinner et Elisabeth Bergner, qui tourneront à Londres *Jeanne d'Arc*, de Bernard Shaw.

Fox Film distribuera une dizaine de films anglais, que tourneront à Londres des sociétés indépendantes.

# Mit Pauken und Trompeten

der neue Pat und Patachon-Film

wiederum im Verleih der

etna-film  
Co. - A.G. - LUZERN

erschienen

## Histoires cinématographiques

### Vocation

Des journalistes ont interrogé à Venise, où il villégiaturait, Carl Laemmle, le grand magnat de l'Universal Pictures.

— Comment l'idée vous est-elle venue de fonder un grand consortium cinématographique ? lui demanda l'un d'eux.

— C'est bien simple, répondit Laemmle. Un jour, il y a bien longtemps, à New-York, en passant devant un cinéma de quartier, j'ai remarqué que beaucoup de gens faisaient la queue pour acheter des billets... Ma vocation était née. Vous savez la suite...

### Le perroquet de Raimu...

— Raimu revient d'Algérie, où il a tourné « Tartarin de Tarascon ». Il a rapporté un superbe perroquet vert et bleu, avec lequel il débarque à Marseille.

Un gabelou l'arrête :

— Eh, monsieur Raimu, savez-vous que les perroquets paient la douane ?

— Mais bien sûr ! Quand ils sont morts, non ; mais quand ils sont vivants, oui.

Raimu, perplexe, lance de son œil rond un regard oblique sur le volatile.

Alors la bête, légèrement inquiète :

— Allez, Jules, fais pas le couillon, paie...

### Chômage

Le divorce de la belle Jeanne Harlow a été prononcé à son avantage le 11 mars dernier ; mais, d'après les lois de l'Etat californien, il ne sera définitif qu'en mars 1936. On sait que le plus grand reproche qu'elle adressait au successeur de Charles McEwren et de Paul Bern, ses premiers maris, c'est-à-dire à son troisième mari, Hal Rosson, était de lire au lit et ainsi de l'empêcher de dormir.

— Je peux supporter beaucoup de choses de la part d'un homme, avait déclaré la fameuse platinée blonde, catégorique, au tribunal. Mais pas qu'il lise au lit...

— Pourquoi avez-vous introduit votre action en Californie ? lui demandait récemment une amie. A votre place, je serais allée dans l'Etat de Nevada, où un divorce est complètement acquis en moins de six semaines !

— Pourquoi ? répondit ingénument la célèbre vedette. C'est parce que cette fois-ci, je ne suis pas pressée... Non, cela peut attendre : je n'ai pas de nouveau mari en vue pour l'instant.

### Sur le plateau

Cette actrice, connue pour ses rosseries, est près d'une de ses camarades de studio, qui lui dit en désignant une troisième femme en train de tourner une scène d'amour :

— Dis donc, mais on dirait que...

— Certes, cela commence à se voir. Elle « est » au moins de six mois.

— Mais de qui ?

— Oh ! voyons ! Elle a trop à faire pour se souvenir d'un tel détail...

### L'événement...

On demandait à un auteur dramatique qui s'adonne, à ses heures perdues, à l'art cinématographique :

— Quel est, à votre avis, l'événement le plus extraordinaire de l'année passée ?

— Le paiement, répondit-il, d'une somme que me devait la firme X...

### Bulletin de santé

C'est un comique des plus notoires, le plus célèbre de France, le plus « regardant » assurément, c'est le secret de Polichinelle !

Il avait signé, pour un film tiré d'une comédie célèbre, un contrat aux termes duquel il devrait tourner depuis plusieurs jours déjà. Mais il a remis au producteur un certificat médical le déclarant « fatigué », comme on dit dans le Midi. Ce qui n'empêchait nullement d'ailleurs notre vedette de fréquenter assidûment les bars des Champs-Élysées — en qualité d'invité, bien entendu !

Mais voici que l'histoire se corse : les producteurs, le metteur en scène, les autres interprètes qui, ayant pris leurs dispositions pour tourner le film en question, sont actuellement « en carafe », ont eu l'heureuse surprise d'apprendre que notre homme, décidément beaucoup mieux portant, partait pour six semaines en tournée théâtrale... Si vous ne savez le nom de ce comi-

que, demandez-le au directeur du Capitoie de Lausanne... auquel le même artiste colla, un jour, un magnifique « lapin »...

### Temps difficiles

Et ceci est une petite histoire authentique et récente.

Toujours à ce café, voisin du Théâtre-Français, abri à cinq heures des représentants des deux sexes de l'interprétation dramatique, deux vedettes, l'une de la scène, l'autre de l'écran, parlent de la mort d'un camarade commun.

— Quand j'ai appris cette nouvelle, j'ai été saisi, dit l'une.

— Il y avait de quoi !

— N'est-ce pas ? Toi aussi, tu as été saisi.

— Oh ! moi, réplique la seconde, j'avais déjà été saisi la veille.

— Comment cela ?

— Tout simplement par un huissier...

## „Maternité“, remarquable réalisation de Jean Choux

Grâce à l'amabilité de l'Office cinématographique, nous avons en le privilège de voir, en séance privée, la dernière réalisation de notre compatriote Jean Choux, dont les brillantes qualités et le talent lui permettent de se placer au premier rang des bons metteurs en scène français, à côté d'un René Clair.

Le scénario de « Maternité » (qu'il ne faut pas confondre avec « La Maternelle »), a été écrit par Choux en collaboration avec L. Vinciguil, qui a fourni le sujet puisé dans une de ses nouvelles. Le dialogue est également de Choux. Ces détails ont leur importance. Ils prouvent que lorsqu'un bon metteur en scène est maître de son scénario et de son dialogue, il peut aisément réaliser une œuvre excellente.

La technique de Choux ajoute à la puissance de suggestion qui leur est propre une finesse et une délicatesse très latines. Comme eux, il accorde une première place à la nature, en de splendides photos. Mais, dans son film, la nature n'érase pas le drame humain qui apparaît d'autant plus poignant et d'autant plus grand.

« Maternité » est le film le plus émouvant que nous avons vu jusqu'à ce jour. C'est un magnifique hommage rendu à l'amour maternel, le plus beau, le plus pur qui existe et qui console de toutes les mesquineries, les laidours, les luttes écumantes provoquées par l'égoïsme féroce et l'intérêt personnel que l'on retrouve à peu près partout sous les étiquettes les plus pompeuses.

« Maternité » sera l'un des plus gros succès de la saison prochaine.

## WICHTIG

für Tonfilmtheater-Besitzer u. Direktoren !

Junger tüchtiger auf Klangfilm- und Western-Apparaturen Erneumann und Mecheu-Projektoren eingearbeitet

## OPERATEUR

mit Prüfungszeugnis ist noch für Ferienab-sung frei. Adresse bei der Administration des „Schweizer - Film - Suisse“, Terreaux 27, Lausanne.

## Directeurs de Cinémas !

Si vous voulez vous tenir au courant de la production cinématographique française, abonnez-vous à

## COMEDIA

Directeur : Jean de ROVERA

LE QUOTIDIEN ILLUSTRÉ DU CINÉMA

146, Avenue des Champs-Élysées, Paris

Prix de l'abonnement pour la SUISSE :

3 mois, 50 fr. français - 6 mois, 100 fr. français  
1 an, 200 fr. français